

QUEENSTOWN ADVERTISEMENTS.

PEACOCK BROS. NO WEIR,

NGABATENGI abakulu Bokutya, benika awona Manani alungileyo. E Komani apa wakuke uyekuva into abayi kupayo pambi kobuba utengise nokuba kupina.

Ihabile, Ezinkozo, Inqholowa, Irasi, Imbotyi, Lertyis, Umbona, Amazimba, bahlele benawo.

A Wonderful Medicine.

BEECHAMS PILLS

For Biliary and Nervous Disorders, such as Wind and Pain in the Stomach, Sick Headache, Giddiness, Fulness, and Swelling after meals, Dizziness and Drowsiness, Cold Chills, Flushings of Heat, Loss of Appetite, Shortness of Breath, Costiveness, Blisters on the Skin, Disturbed Sleep, Frightful Dreams, and all Nervous and Trembling Sensations, &c. THE FIRST DOSE WILL GIVE RELIEF IN TWENTY MINUTES. This is no fiction. Every sufferer is earnestly invited to try one Box of these Pills, and they will be acknowledged to be "WORTH A GUINEA A BOX."

BEECHAM'S PILLS, taken as directed, will quickly restore females to complete health. They promptly remove any obstruction or irregularity of the system. For a Weak Stomach; Impaired Digestion; Disordered Liver; they act like magic.—a few doses will work wonders upon the Vital Organs; Strengthening the muscular System; restoring the long-lost Complexion; bringing back the keen edge of appetite, and arousing with the ROSEBUD of HEALTH the whole PHYSICAL, ENERGY of the human frame. For throwing off fevers in hot climates they are specially renowned. These are "facts" admitted by thousands, in all classes of society and one of the best guarantees to the Nervous and Debilitated is that Beecham's Pills have the Largest Sale of any Patent Medicine in the world. Full directions with each box.

Prepared only by THOMAS BEECHAM, St. Helens, Lancashire, England. SOLD BY ALL DRUGGISTS IN THE COLONIES.

KATA

Kutengiswa

Tshipu:

ONGXAWU

ABA 2,000,

Kuqalela kwabancinane (1 gallon),

Kuse Kwabakulu (50 gallons).

Inkoliso

inendawandawana, ngoko zitengiswa NGEHALAFU YEXABISO LAZO, (zitshipu).

YIZA KUBONA.

W. O. CARTER & CO.

King Williamstown.

Amayeza ka Cook Abantsundu.

UMZI ontsuudu ucelelwa ukuba ukangelise lamayeza abalulekileyo.

COOK Iyeza Lesisu Nokuxaxazo, 1/6 ibottle. Elika

COOK Iyeza Lokukholela (Lingamafuta). 1/6 ibottle. Elika

COOK Amafuta Ezilonda Nokwekwe, 9d. ibottle. Elika

COOK Iyeza Lepalo. 1/6 ibottle. Ezika

COOK Ipils. 1/ ngebokisana. Eka

COOK Incindi Yezinyo. 6d. ibottle. Oka

COOK Umciza Westepu Sabantwana. 6/ ngebottle. Oka

COOK Umgutyana Wamhelo. 6d ngesiqunyana. Oka

COOK Umciza we Cesine. 1/6.

Niqondise ukuba igama ngu

G. E. COOK, Chemist,

E QONCE.

uba ngawenkohliso angenalo igama lake

Native Teachers' Association,

TRANSKEI.

INTL ANGANISO yesiqingata-somnyaka yelibandla ibuyiselwe ukuba kwi Hofide zika JUNE ngenxa yolu Bhalo luzakubako.

Litungisilelwa umninilo kupela ngu

G. E COOK

KING WILLIAM'S TOWN,

Linoku zuzwa kwinkoliso yaba gcini mayeza kuyo yonke Ikoloni.

EKA GRAY

Incindi Epitikeziweyo

LINSEED NE

HOREHOUND.

LelonaYeza le NKOHLOKOHOLO INGQELE, nazo zonke Izikuhlanc zo MQALA ne MIPUNGA.

1/6 NGEBHOTILE.

2-LITUNYELWE NGE POSI.

Ngamanani Nanganye kwa

P. GRAY, Chemist and Druggist,

CAMBRIDGE ROAD,

KING WILLIAMS TOWN.

IMIBIKO.

HOADLEY.—Kubhubbe e S, Mark's Mission, Kaffraria, ngo March 20, 1891, u ARTHUR HOADLEY, Missionary I Priest, ubudala 37 iminyaka.

NGWENDU.—E Gqogqora ngolwesi Bini, 3 March, 1891, emva kwemini, kubhubbe u Ton NGWENDU. Yemka kakuhle lendoda ka Tixo kanye. Ibingu Mshumayeli wase Wesile. Amazwi ake ngala : Mna nankuya Unyana ka Tixo u Yesu emi endibiza, lifikile ixesha kum lokuba ndiye ku Bawo; ningandlileli lusapo lwam. Injalo imiyalo yendoda leyo. Abongi ngaba: I I Shosha, Umvangel, Y Mikotoi, J Mikotoi, N Mahentsula, Abashumayeli; no E Malunga umveni wentombi yake, neramente yayiliqela lukuhlanc isonga ngenitandazo. Ishiya onyana abantu londoda, ogcine umzi ngu Thomas T Ngwendu oza pezu komkulu.

ALL.—Kubhubbe nge 27 March, 1891, ngo 1130 ebusuku, e Qwebekwebe (Main) u ALEXANDRINA JULIALINA intombi etandekayo ka McKinnon no Eliza Kali, ebudala bayiminyaka ematatu, nenyanga 7, nentsuku 11; ibiyeyesitatu inyanga ekohlanc. Ubhubbe ukumka kwelanga, wabulisa kumntu abempete, wati akuti uya pina wati —Ndiyazi mna. Wabulisa koninaku, wabulisa kunina noyise; emva koko wamane edlala nomtakwabo oza emva kwake. Emva koko wati makalalise kwapela ke. Noko afayo ebemana ukuvuma eliculo liti : Yesu besikulahlile, aze ke ati emva koko : Papa nditandazele.

IS AZISO.

KUYAZISWA ukuba intlanganis yeqela Lababoleki nge Mali iyakuba kwa Mr. Tshayinca e Xilinx, nge 18 APRIL. Akuyi kulindelwa mali iyanzala ngo April, kanjalo yonke imali ebokweleyo iyafuneka nge 31 ka March.

P. S. LUSASENI. 3it164

Ndakana, 20 March, 1891.

WANTED.

IMVO TEACHERS with good characters, who will be willing to act as Catechists. Apply to Rev. S. W. Cox, English Church Mission, Herschel. 3it164

Abahlobo Babantsundu,

BESIWA BEVUKA NABANTSUNDU

I. KUQALA:-

O HADNOTT & Co. (Magqadaza),

EYONA VENKILE INDALA E KOMANI YA BANTSUNDU, babenzela amalungelo anelisiyo ngelixa lobunzima, bonke abanezikweli kubo ukuba ku June, 1890, ngokuti bavume ukutabata nokuba li 10s. endaweni yeponti, bangabizi nzala, kuzo zonke izikweli zabamnyama ezihlalelwe ngapambi ko December oza, baze bamnike umntu ilasiti ene-stamp ngokufekileyo.

2. KANJAQO :-

O HADNOTT and CO. (Magqadaza) batengisa koze nemali, ngamaxabiso ahliswe nangokugqite abekuko, waye otenge kubo ngemali esaneliswa kangangokuba enze impinda yokuya kutenga kubo futifuti; ngalendlela zindimbane ezitenga kubo betsalwa luhlobo abatangisa ngalo ezitoren zabo apo abantsundu bafumana okwanelisayo ngempali yabo.

Apo nine Led, u Ntuyebisa, ukunintengela estoreni, ne "Mvo" niyileselwe ngapandle kwexabiso.

HADNOTT & Co.

(Magqadaza).

ISITORA SOMZI ONTSUNDU,

QUEENSTOWN.

ISEBENZA NGOBUGQI

I-RHEUMATICURO!

IYEZA ELIKULU LASE SOUTH AFRICA.



Alikaze liinqatylwe kupilisa Izifo Zamatambo, Isinqe, ingqaqambo Zentloko.

Lingqinwe ngamawaka.

Umenzi walo kupela ngu

J. JONES, Cape Town.

LINOKUTENG'WA NAPINA.



IZAZISO KWA BANTSUNDU.

ZEKOMKULU LASE KAPA.

ZISHICILELWA NGE GUNYA.

NGOLWESI-NE, APRIL 2, 1891.

ISAZISO

UBHALO LO 1891.

EKUBENE ngo Mteto we Palamente yale Koloni No. 4 we 1890, ekutiwa ngu u Mteto wo Bhalo, 1890," kumisiwe ukuba kuyakutatyatwa ingxelo ya Bantu, Impahla Ehambayo, Imveliso Yokulima, njalo-njalo, kule Koloni: Nasekubeni i Cawa, umhla we 5 ku April, 1891, umisiwe ukuba ube ngumhla wo Bhalo: Kuyaziswa apa ukuba iya kuba yimfanelo yo Mninindlu mhlambi umnini Fama, okanye abapatisiweyo, ukuti apo ashiywe kona amapeza ashicilelweyo o Bhalo, awazalise ngokuzeleyo, ngokunyanisekileyo, nangapandle kwemposiso, zonke indawa-ndawana ezibuzwa kulo mapepa, aze awanikele lomapepa azalisiweyo ku M'bali, oya kuza kuwatabata ngo Mvulo, 6 April, nokuba kungemini elandelayo. Apo kungeko mapepa ashiyiweyo, kwangokukwanjalo iya kuba yimfanelo yomnini-ndlu or umnini Fama, ukupendula ngokunyanisekileyo nangokuzeleyo imibuzo eya kubekwa kuyo ngu M'bali, ukuba azalise lamapepa. Nawupina umntu ose ndlwini umelwe kunika incazelo efunekayo ukwenzelelela ukuba Umninindlu or Umbali azalise lomapepa.

Abantu abangena makaya, mhlambi abase luhambeni, okanye abase holideni ngalomhla we 5 April, kuya kufuneka beye nokuba kukuyipina i Ofisi ye Mantyi, ye Felkomet okanye yo Mbali, kwezo ndawo bakuzo, ukuba bazalise mhlambi banike ingxelo yokuzalisa lamapepa. Abantu abakwele ku Loliwe ngobusuku be 5 ku April, bona baya kubhalwa ngaba Pati bakwa Loliwe.

ISOHLWAYO:—Isohlwayo se £5 okanye, inyanga entolongweni koto ngaboni akavuma ukuzalisa ipepa, okanye akavuma ukupendula umbuzo, okanye ngokunikela ingxelo engeyiyo, nokuba kungokupazamisa nawupina Umpati wo Bhalo.

J. W. SAUER, Umpati-Koloni. Colonial Secretary's Office, Cape Town, 25th February, 1891.

ISISHUMAYELO

NGU MHLEKAZI U SIR HENRY BROUGHAM LOCH.

Owe Ntshinga ye Knight Grand Cross, yo didi olubaluleke kunene lo St. Michael no St. George, Owamatshawe adume kunene e Bath, u Ruluneli no Mpati Oyintloko we Koloni yo Mntan' Omhle yase Cape of Good Hope, e South Africa, namazwana nezibhaxa zayo, ne Sandia so Mntan' Omhle, njalo njalo.

EKUBENI ngezi Shumayelo ezingo Nos. 209 no 308, ze 18th September no 8th December 1890 ngokulandelelana, Imiteto etile yase Mbo, ebngiseniwe kumawaze ase Transkei, elase Mbo, elaba Tembu, nelaba Tembu base Rode, elama Gealeka, elama Bomvana, ne Cweba lo Mzimvubu; nasekunye ngesiqendu sesi 4 salomiteto abantsundu abakulomawaze betweswe amalungelo atile, kananjalo ekubeni kufuneka ukuba amalungelo lawo abe kupela kulomahlali akulomhlaba bawumiyo : Kekaloku ke ngoko mna, Ruluneli ngamagunya endiwankiweyo ndiyashumayela, ndixela, ndisazisa okokuba lomalungelo atweswe ngesiqendu sesi 4 salomiteto yama Hlati ayakuma ngolohlobo axeliweyo kulomawaze ase Transkei, elase Mbo, elaba Tembu, elaba Tembu base Rode, elakwa Gealeka, elakwa Bomvana, ne Cweba lo Mzimvubu kususela kumhla we 1st January 1891.

Kananjalo ekubeni kufuneka ukuba ixabiso Lomtati, obumiselwe nge Siquendu se 3 salomiteto ukuba yi 1s. ngenyayo lobude, ububanzi, nokujikeleza, litotywe maxa wambi: kaloku, ke ngoko mna, Ruluneli ndiyashumayela, ndixela, ndisazisa okokuba eloxabiso le 1s. ngenyayo lobude, ububanzi, ukujikeleza, ngomatati, kususela ku 1st January 1891 liya kwapulwa libe yi 61s., xa ngaba umtati lowo ufunwa ngabemi bezo ndawo, bewufunela ukubuya emihlabeni yabo; kodwa kuyo yonke omnyene imisebenzi kusayakuma kwala 1s. ngenyayo lobubanzi, ubude, nokujikeleza, njengoko kumiselwe kulomiteto seyikankanyiywe ngentla.

TIXO SIKELELA INKOSAZANA !

Sinikwe ngesandla sam ne sincamatsole se Koloni ye Cape of Good Hope, ngomhla we 21 December, 1890.

HENRY B. LOCH, Iruluneli.

Ngomyalelo wo Mhlekezi e Bhungeni.

P. H. FAURE, No. 328. 1890.

ISAZISO SAKOMKULU.— NO. 231, 1891.

UMHLEKAZI obambeke i Ruluneli, ukuba ecebiseni ndawonye ne Bhunga elilulayo, ukolisekile kukumisela u Mr. J. Glen Leary ukuba abe ngu Mantyi wase Mt. Fletcher, kwelase Mbo.

J. ROSE-INNES, Isekela lo Mpatiswa-Bantsundu.

ISAZISO NGOMHLABA—No. 14, 1891.

KUYAKUTENGISWA pambi kwe nkuyamatyala yase Komani, ngo 9 a.m. 5 May, 1891, Ngezimiselo ze Siquendu H, so Mteto No. 15, 1887, umhlaba okwisiqingatana (Felkomet) ze Zwaartkei, Lot 7,152, kutiwa yi Klein Bull Hoek, olunge e Kamastone. I morgen 1,350, 547 square rods, 72 square feet, i upset £1,200; indleko zo noocada £17 19s.; i taitle 12/3.

MARQUARD, Umpatiswa-Kucanda

ISAZISO SAKOMKULU.

NGOKUPATELELE KOMANDLA WE KOMANI.

KUYAKUTENGISWA pambi kwe ukundla yomantyi wase Komani ngexesha le 9 kusasa ngolwesi Bini, 5 May, 1891. Ihlungelo Lokuqesha, nge Siquendu so Mteto XIII ngu No. 15 we 1887, umhlaba o morgen zi 400, kwisiqingata se Klaasmit, igama lawo yi Docker Hartt Berg. Ixabiso lika Ruluneli £7 10s.; i rent £10.

L. MARQUARD, Umpatiswa-Kucanda.

Surveyor General's Office, Capetown, 1 Feb. 1891.

Isaziso sa Komkulu—No. 191, 1891.

Colonial Secretary Office, Capetown, 2 March, 1891.

ISIKHUMBUZO esilandelayo, esikutshwe li

I Bhotwe Lemfundo, sihlukonyiselwa ukwenzela ukuba Abapati be Zikolo baqonde. HAMPDEN WILLIS, Opanisi ko Mpatiswa-Koloni.

Ibotwe Lemfundo licela ukuba Abapati be Zikolo, kwano Titshala bancedise elu Bhalweni Lomzi oluzakubako ukwenzela ukuba olo Bhalo lufezuke lunyniseke ngangoko kunokwenzeka, ngokukodwa ngokupatelele kumanani okuhanjwa kwezikolo ngabantwana ngemini zo 23, 21, 25 no 26 March pambi kokuba zipumle izikolo.

Abapati Zikolo buyayalelwa ukuba baze bazivumele i Titshala zibe ngaba Bhalu ngexesha eziyakufunwa ngalo ngemali ukuba zihambise u Bhalo; ngoko ke i Titshala ezimiselwe ukuba ngaba Bhalu zikululwe kumsebenzi wesikolo ngokwezomini nangapandle kokuba zibhalele kwi Bhotwe Lemfundo.

LANGHAM DALE, Umongameli we Bhotwe Lemfundo, 1 Kwi Bhotwe Lemfundo, Capetown, 12 March, 1891.

IZI zicwadi za Bantsundu abangaziwayo

abaninizo, ezikwi Post Office yase Qonce ngo 15 March, 1891.—

Adoni Notnaaqinga Dzindela, Miss C

Dana, P. Dunizela, Miss J

Dyata, Mr. Joni, T

Kaba, S E. Konki, R

Kentani, Miss M. Lufiza, J

Lavinia, M. Meme, P E

Mamale, A. Madwaba, M

Mroxle, L. Mbana, L

Mbanga, S. Ndiiki, G

Nagel, A W. Ntsangani, J

Ngusvi, V. Ncapo, Miss M

Nyewe, P. Ngozi, K

Sixaso, M. Sqila, N

Selana, E. Yiba, Miss A

Yuyi, E. Vayibom, P

Wayihlo, M. Xuda, P

J. HALLOCK, Postmaster.

EDWARD T. JONES,

(Obefudula ekwa Attorney R. W. ROSE-INNES.)

UNGU MTETELI-MATYALA,

Umbhali we Mvumelwano, no Mguquili-Magama Etaitile.

E KOKSTAD

EAST GRIQUALAND.

AMAYEZA

ADUME KUNENE.

JESSE SHAW (U-Nogqala),

E-BHOFOLO.

Enziwa ngemiti ekula apa e South Africa kupela.

LAMAYEZA

aya yalezwa kakulu nguminiwo, ngenxa yoku ngqinelana kwawo nco zifo enzelwa zona; ngenxa yoku kauliza uku necda oku ngawenzakalisi umzimba; ngenxa yobupantsi besabiso lawo; ngenxa yokucoceka ekwenziweni kwawo; ngenxa yokungabi nasikwa letyefu; nangenxa yokuba enziwe ngemifuno engqinwayo ukuba ingamyeza.

UMPILISI WENENE (The Sure Cure).

Umciza onganze ungapikisi ukutuma kwe nyoka, nezinye inu. ELONA (Specific).

Elona yeziso lesifo so Xaxazo Iwe gazi nezinye izisu inkatuzayo.

UM-AFRIKA (Africanum).

Umciza ongenzi xesha ukuliphisa Izinyo.

UMFUNO Y'ZEZA (Herbal Tincture).

Elingoyiswayo zingangambo zendlebe, neze bunzi, nokubeta kwentloko yonke.

UMHLAMBI 'LISO (Eye Lotion.)

Oyena mpilisi wamhlo abulawayo.

UMGEDI ORARAYA (Herbal Alkaline Apertient).

Eliqinisekileyo ukunceda ukungayi Ngasese, ukungatandi kudla, leesine nento ezinjalo.

UHLIKHILA (Embrocation).

Amafuta omi okupilisa ukuqambaka komzimba, Ukuti-Nji kwa malungu ukuxazisa, njalo, njalo.

UMDAMBISI (Soother).

Amafuta omi okupilisa ukutshala. ukutyabuka, ezinye.

UMNCWANE WESHILAHLA (Confection of Rhuabarb).

Incindi yoku gda iziswana ezikatzayo zentsana, nesabantwana.

UMATINTELA (Antispasmodic).

Umciza, wokupilisa ukunqunjelwa nezitepu nezinye inkatuzo.

UMOMELEZI WASE INDYA (Indian Tonic).

Iyeza elihunge kunene kwizifo zokuba batataka, nokungatandi nto itiywayo.

UBUGQI Magic Healer.

Amafuta akupilisa msinyane ukusika nezindoda njalo njalo.

IGUDISA (Emolliente).

Into clunge kunene etanjisiwayo ebeza bubuhle bugude ubuso.

UMGUTYANA (The Powder).

Lisetyenziswa neli kutwala "Lelona" xa isifo sokuhamba igazi sendle.

Izalaliso zendlela yoku wasebenzisa zishicilelwe

ngokuzalisekileyo zatwala nca kwi bhotalama nezitofilana ngazinye, eziti zakulandela ngokufekileyo akaze angapilisi lamayeza. Ngekungabiko kaya, nandlu, namhlambi ungenawo lamayeza esirweqo sokulumkela okungekehlile.

Akandwa onziwa ngu JESSE SHAW, Iqirha elisebenza ngemiza, e Bhofofo, atengiswa nguye nge bhokisi nange Bhotwe nangamagosa ake kwinkoliso yedolophu zale Koloni yonke, e Natal, e Free State, e Transvaal, nase Indiya.

AMAGOSA ALAMAYEZA—Drummond A Co

E Ngamaquso—Mrs. Savage.

E Monti—B. G. Lennon & Co.

E Run—E. Wells.

E Dikeni—R. Stocks.

E Komani—Mager & Marsh.

E Bhotwe—B. G. Lennon &



# KWABAZA KUTSHATA

KANIPOS'AMEHLO APA

Nitini ngesisivato Somtshato esitunge kwa

## PASCOE (kwa "FOLOKOCO")

Kingwilliamstown. Yixeleni into embi kuso, ukuba iko.



ITYALI ZETU—UYEVA? ESPECIALY ezabatskakazi. Ningalibali PASCOE (kwa Folokoco), ngezantsi kwetyalike ye Zikotshi, e Qonce, apo nom'bona kona SALUFU.

# GIBBERD & BRYANT, KING WILLIAMS TOWN.

Imicako Yelokwe Zesitofu. Emitsha, 4d, 6d, 7 1/2 d, 9d, 10 1/2 d, 1s., nge yadi.

Ikeshmiya Emnyama, ebungqingqwa bupindiweyo, 9d iyadi.

I Satin e Brokedi Yokutshata 1/6-, 2/-, 2/6-, nge yadi.

I Satin Zokutshata, 1/-, 1/6- nge yadi.

Ilokwe Zokutshata. Iminqwazi Yokutshata.

I Satin e Brokedi Yelokwe Zokutshintsha.

Ityali Ezinamagqabi-Ityali Ezimabala Mabini.

Iprinti ezibu Keshmiya, ezilungileyo kanye, 6d iyadi.

YONKE Impahla YOKUTSHATA iko apa.

# GIBBERD & BRYANT.

## Isicelo Sala Voti.

## UNYULO LOMANDLA WE DIKE NE NGQUSHWA.

Ku HERBERTT TRAVERS TAMPLIN, Esq., Barrister- at-Law, Grahamstown.

**MNUMZETU,**—Tina Bavoti bomandla we Dike ne Ngqushwa siva ukuba u Dr. C. E. Pope, ilungu letu le Palamente lipumile ekusimeleni, ngokusuka afudukele kwelipezulu. Sikucela ke ngoko ukuba utabate isikundla sake, umele amalungelo omandla we Victoria East, e Palamente yale Koloni.

Siyalwazi uluvo lwako ngokubhekiselele ngakwinto zolaulo, ukuba lunobuhlobo ngakumzi lo, sabe nati mpi intsundu sinokukutemba ngezenzo zako zangapambili ukuba ungowelanayo neletu icala ngobulungisa nangengqondo.

Saba lusizi wakuba ungapumelelanga kunyulo oludluleyo ngokuti kanti ufike mva elugqatweni. Ukuba uyasamkela esi sicelo siya kuzenza yonke imigudu yokuluxasa olu lunyulo lwako. Amagama ama 32 abavoti base Sheshegu,

" 35 „ bakwa Gaga, Roxeni, Emxelo, Edikeni.

## IMPENDULO.

Alice, Victoria East, 19th March, 1891.

Kuba Voti e Sheshegu, Emxelo, kwa Gaga, e Dikeni.

**BAHLOBO BAM,**—Kuyinyaniso ukuba u Dr. Pope upumile ebu Palamenteni. Ngexesha abelilungu lenu, ndiyazi ukuba ulingile ukumkonza kakuhle.

Ndiyavuya ukuba ukuba nindifuna ngoku ukuba udibe sesikundleni sake, ndiye kunimela nina e Palamente. Ndiyavuya kanjako ukufumana ukuba niya lukumbula uluvo endinolo ngokubhekiselele kwinto zolaulo, lunobuhlobo kuni. Ninyanisele ukuti ndiyavelana nani, nditemba ukuba lowo woba ngumkondo endogcina wona, ndinikonze ngengqondo, nangobulungisa, ndikangelela ukuba nailuwe ngokulungileyo.

Lisoko lakowetu ema Ngesini ukuba bakangelele bequbela pambili enkululekweni nasekubeni abantu bapawate kakuhle, nangobulungisa.

Ndoza kunibona msinyane ukuza kuya indawo eningatanda ukuziteta kum.

Ndiyanibulela nonke ukuba ukuba niyanditemba; qinisekani ekubeni nguninqweno wam ukunikonza ngokukolekileyo, nokufanelwe koko kutenjwa.

H. T. TAMPLIN.

Uhlobo Lokubhalela.

## W. D. SOGA,

MNA ogama lingezantsi, ndiyazisa zonke izihlobo zam ukuba zinqumama ukuzitumela e Hopetown incwadi zam. Ngenxa yempilo engentle andibanga nakunyamazela. Kube nzima ukuzazisa nge letters zonke izihlobo.

I. G. SISHUBA,

Mission School, 31/64

Jamestown.

## Iveki.

INKULU yo Mbuso wase Kapa u Hon. Cecil Rhodes ufike ukwela e England ngolwesi Hlanu olugqitileyo.

IFAMA. elitile ngase Bluecliff libulele ishumi elinesitatu lamaxhweni ngetyfu eliyigalele esidumbini senkabi yenkomo lityelele wona.

IMFUDUKO enkulu yama Bhulu esema wakeni amahlano avela e Transvaal, nase Free State, nase Natal, igqibe kwelokuba idibanse e Limpopo, yonde ngelama Banyai. Kutiwa ifumene ukukhazwama zinkosi zaba Banyai zolwelo.

PEPA lase Bhai liti, yiminyaka emininzi lagqibelaye i Bhai ukubetwa ngokubalela okungangoku kukoyona. Nakweli silunge kulo libe libalele esifume ne itonsi nge Cawa nango Mvulo lo. E Batenjeni alinamini linganyo.

AMA Arab, ama Tshayina nama Kuli amiselwe ngomtho omshu wase Free State ukuba ngapambi ko 11 September azikaliselwe pambi kwemantyi zezitili angaba akuzo ukuzo avunyelwe ukuba abe ngahleliyo kwenzandawo, kodwa akavunyelwe ukuba abe ne venkile aqube nokuba zizipina ithambara kwelo.

U Mr. J. D. ELLIS walapa e Qonce uyaenze e England ukuba atunyelwe uhlobo lwentsundu ekutiwa zi " trout ova" ezikumawaka alishumi aza kuzifuyela pantsi kwamahlali kulomandla kwiliso le Qonce.

I. PALAMENTE yase Natal iyakuhlala ngo 30 April.

NGOLWESI Ne lwegqitileyo kutiyibikile umsebenzi ontsundu obesenza ezinganaweni e Monti ete noko apangwe msinyane wafunyanwa secelile.

KUMKE ne Tina ngegapaya amahashi amane ka Mr. Wheeldon abeboshwe kwi kari ye Jaji.

UMHLEKAZI i Rulumeni uzimisele ukubako ku apa e Ideni besenza imvuselelo.

NGOLWESI Tatu lwegqitileyo kubulewe ngalobli kufupi nonxweme e Bhai u rebe omkulu yena.

E BURGHESDORP kuxelwa ezokubhubha kwe nkosi ye stehoni sika lolive sakona u Captain Schneider ngolwesi Ne lwegqitileyo.

EZIVELA e Durban, Natal, ziti akukanakanwa mtu kwigqibe ekubisiywa lixhobe laya ema Mpondweni ukuya kunceda u Sigcau kwimfazwe no Mdlango. Umdlango ukuba ucobise abelungu bevenkile ukuba bapume kwelasesha Mpondweni. Ezama zocingo ziti kuzubaniwe isitandatu samadoda amhlophe akhobileyo emdini, ahlukwa intonga nengxawa. Amapolisa e Koloni awalule bukazi umda.

U Gillatts intwana yomlugo eyayigqwelwe uxokonywa e Natal ngolwesi lokudlwengula siqungulele isigwebu ukuba sibe sesobom baka kupela entolungeni.

SINGENE kwi kwata entsha; lixesha itunyelwe intlaulo yepapa.

KUNGONYWA umku plane ka Mrs. Muirhead umngamelekuzi wetikuba sentombi sase Lovedale.

I PALAMENTE yelipetwe e Kapa ibizelwe ukulelangana ngo 26 May ozayo.

## IMVO ZABANTSUNDU

NGOLWESI-NE, APRIL 2, 1891

**IMHAMBO KA MR. SAUER,**

SIFUMENE ngo Mgqibelo

Incwadi yocingo evela e Kapa

isazisa ngokunduluka kuka Hon. J.

W. SAUER ngolwesi Bini lwalve vek

ngokuhlwa. Indawo onde ngayo

okwangoku li Aliwal North

angumnyulwa walo we Palamente.

Uyakubuya ngase Qonce, ayakulimisa

ngokute nqo ke ixesha lokudibana

nawokowetu umzi olunge apa akufika

kona. Okukwenziye ke kukuti

mawahlale ecwabile amawetu

emimandla ye Qonce ne Cumakala kuba

ingati IMVO yeveki ezayo ipume

nesaziso ngentlanganiso. U Mr. SAUER

uyakuqonda kanjako akufika e Aliwal

ngendawo yokuba anganakona

ukuhlangabeza isicelo sa-Batembu

ukuhlangana nabo e Ndwana,

uyakwazisa.

## Impawana.

NGOLWESI-BINI lwegqiti-

NGENGXOZA leyo kube kuvulwa um-

YAWA caweto we Berg river

KOMKULU. kwelingase Kapa. U Hon.

J. Sivebright, Umptatiswa-

Mihlaba ne Misenbenzi ya Komkulu, ubeko, wati

entletweni ayibhekisileyo nakuba ezimisele

ukuyincipisa indleko u Rulumeni, usebe

kwelokuba ingemi imisebenzi efinikeleyo

nonencedo. Enye into ayizamayayo kukuba

ixabiso lamawaka amashumi amabini eponti

elimum'ukorelwa ulaulo lwase Lusutu

lingabisarolwa; abengakufenza oko pambi

kokuba ihlangane i Palamente. Le mali

eyayivamisela ukuba i Koloni iyirholele umbuso

we Nkosazana ekumkilewini yi Koloni kwelase

Lusutu vayo. Ngoku imali zelase Lusutu

ziyayifeza yonke indleko.

Bambalwa abantsundu abatyeb

ngokwamawabo elipakati ngokukodwa

ngempahla. Apo ufike wenzakala kona

lomhlambi wase ma Bhulwini kusekutini, noko

utyebke kangaka ungakutaleli ukutanga

umhlaba. Akuko qela linyabise kwababantu

ngokubhekiselele ekutengeni imihlaba; esingazi

ukuba lempahla yabo babona ukuba

inokufuyelwa emafini na. Lento bangayiseso

imihlaba kukuba betonyalaliswe ngama Bhulu

abayeka bayume ngelelabo okwexeshana,

ukanti exesheni ayakubanzisa. Azi yintonina

engazivusayo ezizidenge sakowetu ukuba

zitenge e ngempahla zitenge imihlaba ezingati

zifuyelele kyo.

Mbangi yokuba senze lamanqaku

yingqeshiso mihlaba yakwa Rulumeni esibona

ukuba iyakulungelanga ngambi komzi

ngo 6 June e Jansenville kwelama ranuga Isaziso ngalemhlabha siyakuba koluhlu lweza Komkulu, ekuyakufunyanwa kuso yonke into ekungayo. Ebenga amarannga namhla anga ngena nawo ayiqesbe, aze ade ayitenge lemhlaba ku Rulumeni; abe ngabantu nawo endaweni yokuba ahlale esetewini yama Bhulu.

PEPA lase Dayimani i Independent linendawo et i " Advance Africans " pambili ma Afrika. Lifike liti akusemuyaka engapi okokuba abantsundu kwelilwize bafumane indawo ezipezulu ezingenozo zifunyanwa ngabantundu base America. Oluhlanga luntundu e Qonce, e Bhai, e Tinaru nase Kapa lunabadihlabho bebhola ne tennis. Lishukunyiswa elipepa lihlabha lase Dayimani kuba lifumene inkundla ye tennis kumhlaba we Company Ngabantu abanazo ingqondo zemidlalo ngangokude kamsinyane baye kudlala nase England. Yente into ke ke bayavumi ekutiwa yi African Choir; ngoku elilizwe liyagquka. Litsho liti, nda, wama izima kukuba kungikabiko mvumi kwelogaqa ivuma i bass solo. Mga kwi choruses ne solo zona ziyunywa ngombandla wosizi. Kuyatembeka ukuba eliqela loli lakufika e England lamkelwe shushu.

## EZASE EDENDALE.

[NGU M'HALELI WETU.]

IZIQAMO ZE DISTRICT MEETING.

Njengokuba sasibalele ukuba umzi wancedeka kakulu zintshumayelo zabafundisi basemzini, bati bakubasebemelele yasala yabanakala londawo ngokuti abalapa abafundisi basebenzise imvuselelo behlangana intloko zalomazwi kwakushunyulwa ngawo. Abantu abanzikelayo kubidbene namaramente awayezihlaziya baba napezu kwamashumi amane. Into eyasivuyisayo kukuba kwabiyana nolutha olwalinganinzelele indlela ka Tixo. Nanamhla sibhala nje luzalise irement. Iyiyonanto ifuneka kakulu kanye imvuselelo apa e Natal. Ukuba besingabantu njengokuba iyakuba kufutshatshane i Konferens besiya kucela abantu nywa kebez kugqiba intsu ezimbalwa ku apa e Ideni besenza imvuselelo.

ILISO LOMZI WASE EDENDALE. Intlanganiso yango Mvulo isingete umcimbi omkulu ngokumhla kweli letu. Lonke ixesha eli lomzi ubuseloko upantsi kwegama lama Allison kuba ngabona babengabaninimzi ngapambili. Into efunwayo kukuba usikwe ngakumbi kukutshwe igama lama Allison kuwo, ubuyele ezandleni zamawetu, kuba bebaninzi nakumbi abanganazitatilwa kuwo. Kanjalo impi yakowetu itama ukwavela ububhekubhekuc ba bangawangama amane eseselwa imihlaba yamawetu.

Umselwelele lomzi wakowetu, ngenxa yezinto ezaziwe, enye into esacingwayo kukulungisa komncwabo othambakati ngokwamaqondo; besingavuya kakulu njengokuba i Edendale ikufupi nje no Mgunqundlovu bezimisele ukube bayituyelele. Isikula sinje ngokusuka e Ntuxwebe uye kwa Gontsi. Ubunga nomzi wase Edendale ungabacela. Oh! Hayi ukuswela ixhobongo lehlotshu.

ABATUNYWA KWI KONFERENS banonyaka nje bancamise umxhelo, kuketwe amadoda engqondo; besingavuya kakulu njengokuba i Edendale ikufupi nje no Mgunqundlovu bezimisele ukube bayituyelele. Isikula sinje ngokusuka e Ntuxwebe uye kwa Gontsi. Ubunga nomzi wase Edendale ungabacela. Oh! Hayi ukuswela ixhobongo lehlotshu.

ISENZO ESIHLE NESOKUKANYA. Udodana lwase Edendale College lwa i lwakuba ukuba u Miss Priscilla Kumalo obekade eyi Matron yabo, nobe ngumvelani wabo nangamaxesha ezifo, uyemka ngolwaka. Iwalinganisa itikama lwantengela i Bible nesinye isityana saba lungu sokufaka igunya apa ezinuka ubuhlobo, besiti oko kulibhawana eli—ncinane abanokubonisa ngayo ukwaneliswa kwabo yimpatyaka. U Miss Kumalo uyikonze iminyaka emintandathu i Koliji kanti noko lonke loxesha umka kungatandwa ukuba alambwe. Umzi umnywelelela amatansanga amakulu nalayo aya kuya kona emva koku.

UKUQINISELWA KOKA KUNENE. Kwavuyiswa kakulu tina bakuliwaba baka ukuba sive u Mr. Cleopas Kunene uqimisele ukuba Lord Knutsford ukuba abe yi Third Class Clerk yomsbenzi wakwa Rolububende wale Koloni yase Natal, sinqwencelela impumelelo enkulu kuba iyakulandela yalapa e Edendale.

UKUHLA NEMVULA. Nalapa ukhula lupete ubukosi. Amalima akwanje ngawenu pesheya kwe Nciba. Imvula nayo ayiniki xesha, yilonto abantu bengena kugqiba nje ukuhlakula. Kanti ke noko ekukangeleni ngati soba sikulu isivuno.

IBALANGANA. Nalapa ukhula lupete ubukosi. Amalima akwanje ngawenu pesheya kwe Nciba. Imvula nayo ayiniki xesha, yilonto abantu bengena kugqiba nje ukuhlakula. Kanti ke noko ekukangeleni ngati soba sikulu isivuno.

UKUQINISELWA KOKA KUNENE. Kwavuyiswa kakulu tina bakuliwaba baka ukuba sive u Mr. Cleopas Kunene uqimisele ukuba Lord Knutsford ukuba abe yi Third Class Clerk yomsbenzi wakwa Rolububende wale Koloni yase Natal, sinqwencelela impumelelo enkulu kuba iyakulandela yalapa e Edendale.

UKUHLA NEMVULA. Nalapa ukhula lupete ubukosi. Amalima akwanje ngawenu pesheya kwe Nciba. Imvula nayo ayiniki xesha, yilonto abantu bengena kugqiba nje ukuhlakula. Kanti ke noko ekukangeleni ngati soba sikulu isivuno.

IBALANGANA. Nalapa ukhula lupete ubukosi. Amalima akwanje ngawenu pesheya kwe Nciba. Imvula nayo ayiniki xesha, yilonto abantu bengena kugqiba nje ukuhlakula. Kanti ke noko ekukangeleni ngati soba sikulu isivuno.

UKUQINISELWA KOKA KUNENE. Kwavuyiswa kakulu tina bakuliwaba baka ukuba sive u Mr. Cleopas Kunene uqimisele ukuba Lord Knutsford ukuba abe yi Third Class Clerk yomsbenzi wakwa Rolububende wale Koloni yase Natal, sinqwencelela impumelelo enkulu kuba iyakulandela yalapa e Edendale.

UKUHLA NEMVULA. Nalapa ukhula lupete ubukosi. Amalima akwanje ngawenu pesheya kwe Nciba. Imvula nayo ayiniki xesha, yilonto abantu bengena kugqiba nje ukuhlakula. Kanti ke noko ekukangeleni ngati soba sikulu isivuno.

IBALANGANA. Nalapa ukhula lupete ubukosi. Amalima akwanje ngawenu pesheya kwe Nciba. Imvula nayo ayiniki xesha, yilonto abantu bengena kugqiba nje ukuhlakula. Kanti ke noko ekukangeleni ngati soba sikulu isivuno.

UKUQINISELWA KOKA KUNENE. Kwavuyiswa kakulu tina bakuliwaba baka ukuba sive u Mr. Cleopas Kunene uqimisele ukuba Lord Knutsford ukuba abe yi Third Class Clerk yomsbenzi wakwa Rolububende wale Koloni yase Natal, sinqwencelela impumelelo enkulu kuba iyakulandela yalapa e Edendale.

UKUHLA NEMVULA. Nalapa ukhula lupete ubukosi. Amalima akwanje ngawenu pesheya kwe Nciba. Imvula nayo ayiniki xesha, yilonto abantu bengena kugqiba nje ukuhlakula. Kanti ke noko ekukangeleni ngati soba sikulu isivuno.

IBALANGANA. Nalapa ukhula lupete ubukosi. Amalima akwanje ngawenu pesheya kwe Nciba. Imvula nayo ayiniki xesha, yilonto abantu bengena kugqiba nje ukuhlakula. Kanti ke noko ekukangeleni ngati soba sikulu isivuno.

UKUQINISELWA KOKA KUNENE. Kwavuyiswa kakulu tina bakuliwaba baka ukuba sive u Mr. Cleopas Kunene uqimisele ukuba Lord Knutsford ukuba abe yi Third Class Clerk yomsbenzi wakwa Rolububende wale Koloni yase Natal, sinqwencelela impumelelo enkulu kuba iyakulandela yalapa e Edendale.

UKUHLA NEMVULA. Nalapa ukhula lupete ubukosi. Amalima akwanje ngawenu pesheya kwe Nciba. Imvula nayo ayiniki xesha, yilonto abantu bengena kugqiba nje ukuhlakula. Kanti ke noko ekukangeleni ngati soba sikulu isivuno.

IBALANGANA. Nalapa ukhula lupete ubukosi. Amalima akwanje ngawenu pesheya kwe Nciba. Imvula nayo ayiniki xesha, yilonto abantu bengena kugqiba nje ukuhlakula. Kanti ke noko ekukangeleni ngati soba sikulu isivuno.

UKUQINISELWA KOKA KUNENE. Kwavuyiswa kakulu tina bakuliwaba baka ukuba sive u Mr. Cleopas Kunene uqimisele ukuba Lord Knutsford ukuba abe yi Third Class Clerk yomsbenzi wakwa Rolububende wale Koloni yase Natal, sinqwencelela impumelelo enkulu kuba iyakulandela yalapa e Edendale.

UKUHLA NEMVULA. Nalapa ukhula lupete ubukosi. Amalima akwanje ngawenu pesheya kwe Nciba. Imvula nayo ayiniki xesha, yilonto abantu bengena kugqiba nje ukuhlakula. Kanti ke noko ekukangeleni ngati soba sikulu isivuno.

IBALANGANA. Nalapa ukhula lupete ubukosi. Amalima akwanje ngawenu pesheya kwe Nciba. Imvula nayo ayiniki xesha, yilonto abantu bengena kugqiba nje ukuhlakula. Kanti ke noko ekukangeleni ngati soba sikulu isivuno.

UKUQINISELWA KOKA KUNENE. Kwavuyiswa kakulu tina bakuliwaba baka ukuba sive u Mr. Cleopas Kunene uqimisele ukuba Lord Knutsford ukuba abe yi Third Class Clerk yomsbenzi wakwa Rolububende wale Koloni yase Natal, sinqwencelela impumelelo enkulu kuba iyakulandela yalapa e Edendale.

UKUHLA NEMVULA. Nalapa ukhula lupete ubukosi. Amalima akwanje ngawenu pesheya kwe Nciba. Imvula nayo ayiniki xesha, yilonto abantu bengena kugqiba nje ukuhlakula. Kanti ke noko ekukangeleni ngati soba sikulu isivuno.

IBALANGANA. Nalapa ukhula lupete ubukosi. Amalima akwanje ngawenu pesheya kwe Nciba. Imvula nayo ayiniki xesha, yilonto abantu bengena kugqiba nje ukuhlakula. Kanti ke noko ekukangeleni ngati soba sikulu isivuno.

## Umnyulwa na Banyuli

INTSHAYELELO.

Kubeko intlanganiso enkulu e Machubeni ngo Mvulo, 23 March,—iziqingitana zonke zomahlalo we Glen Grey zinabantu abaze kuziphuphela indaba. Kubekwe kwakona kwanelela lezihandiba zaba Tembu abapheya kwe Ndwana, ngoko ke ibe yintlanganiso ezimaseke kunene. Inqubo yayo ibe yentle kanye, kwada kwakwi Komiti ebeko ngokuhlwa emva kwentlanganiso eziqungilelo amaingama okupumelelisa amacebo alomni.

KUBANYULWA

kufikelele u Hon. J. L. Bradfield, M.L.C., evela e Dordrecht. U Mr. Orpen, M.L.A. obekangelwe, akafikisa akafikisa nencwadi yakuzilandulela. Kube mhlophe kodwa ukuba oku kungetuba lokuba ebbalelewe iselcutekile ixesha; azamfumana ngexesha izimemo.

UMSEBENZI

# Imvo Zabantsundu

ELIPEPA LIPUMA  
NGOLWESI-NE IVEKI  
ZONKE. Lijonge Ilungelo  
Lomzi kupela.  
Limele imfanelo ya Bantsundu  
ngapandle koloyiko.  
Alicaluli Sizwe nalu Nqulo.

Lirolelwa 3/6 nge Kwata  
(itunyelwe ingekapeli) 4s ipele i  
Kwata ingaro- Iwanga.  
Unokuhlalelwa wonke  
Unyaka ekuveleli kwawo  
nge 13s 6d.  
Izaziso Zabazelweyo,  
Abutshatleyo, Nemibiko,  
irolelwa 2s 6d, zingene kanye ;  
3s 9d kabini ; 5s katatu.

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories

[XABISO 3d.]

KING WILLIAMS TOWN, NGOLWESI-NE, APRIL 2, 1891.

[Vol. X, No. 335

KING WILLIAMSTOWN ADVERTISEMENTS

UMGUBO WE DIPU YE GUSHA OMTSHA.

Ingatini ukuzingenisa emngcipkweni we Dipu ezine Tyefu ? Akuko mfuneko.

UQINISELWE NGENCWADI ZAKOMKULU, 1890.



*Umgubo we Dipu Ongenatyefu,*

UTSHABALALISA IBHULA NEZINYE IZILWANYANA

Ezigusheni, ezinkomeni, emahasheni, ezibhokweni, ezinje  
ni, ezintakeni zasekaya, njalo-njalo.

Ujehlona yeza le Bhula.  
Utshabalalisa zonke izilwanyana kuyo yonke into Ehambayo.  
Usindisa kwi mbuzane zentlobo zonke.  
Uphilisa zonke izilonda namanxeba.  
Uhlumisa uboya kakuhle.  
Ulungisa kakuhle ngapandle kwengozi.  
Awunayo kanye ingozi nomonakalo obangwa kuhlamba ngamayeza anetyefu.

AWUNANGOZI KANYE. AWUNATYEFU KANYE.

GQALA.—Awunangozi kumntu nakwi ramcwa ; ukuba kune invula emva  
kokuhlanjwa, okanye kokusetyenziswa kwawo, akuko tyefu ingawela  
emadlelweni.

Ukwiziquka za 20 e gallons zamanzi kwi Gusha ezi 25.

LONDON: 10, MARK LANE

McDougall Bros.

NEW YORK, MELBOURNE,

PEACOCK BROS, and WEIR,

KING WILLIAMSTOWN.

Unokutengwa nakuyipina Ivenkile yelase Maxhoseni nase Mbo.

KING WILLIAMS TOWN ADVERTISEMENTS.

## DYER AND DYER

KING WILLIAMSTOWN.

### IMPAHLA EZINTSHA,

(Ngo Stemele bonke).

Ibhulukwe zamadoda ze Flannel emhlope ziqalelakwi 7s. 6d. nge par.	7s. inye.
Ibhathi Zelanga zelinene	5s. nge par.
Ibhulukwe Zehlobo ze Holland ze	4s. 6d. inye.
Ibhathi Tennis Ezimhlope	2s. inye.
Ihempe Zokusebenza	3s. inye.
Ihempe	1s. inye.

IMINQWAZI YOBOYA, IMINQWAZI YE STROYI,  
IMINQWAZI YE STOFU — Intlobo-ntlobo — yamanani  
onke.

Zonke intlobo zengubo Zamakwenkwe, Zabafana, nezamadoda.  
Ibhulukwe zekodi ezisikiweyo ziqalela kwi 6 6 nge par. Impahla Entsha,  
Amapini, Ibhola, no Net ze Tennis ezisand' ukwamkelwa.

IMPAHLA YE BHOLA..

IBATI, IBHOLA, IZINTI,—EZONA ZITSHIPU E KOLONI,—ZININZI ZENZIWE  
NGABONA BENZI.

GQALA.—I Club zitenyiselwa ngamanani elungelo. Isuti zamadoda  
ezisikiweyo ziqalela ku 50s. (Iziziba nento zokuzimejela, zinikwa ngesisa  
kozifunayo).

Intlobo ezihleliweyo zokucitshwa, ze Zitofu, ze  
Diagonal, ze Serj, Zezitofu ezitofotofo, ze Kodi. Umsebenzi,  
uhlobo, kwanokummila umntu — Kungabekelwana ngako.

IVENKILE ETSHIPU E KOLONI.

## DYER NO DYER,

KING WILLIAMS TOWN. f-2310

LADY FRERE ADVERTISEMENTS.

### J, W GARRETT & CO

LADY FRERE,

Inguno Zamaledi, Iswekile Nekofu, nento zalowomkondo, Izihlangu, Inguno Zamadoda,  
Isali nempahla yalowomkondo, Ubugoxo bento ezifunwa nangumzi Obomvu.

Kunikwa amaxabiso angapezulu ngo BOYA, IZIKUMBU, UKUTYA, ne MPAHLA  
EHAMBAYO.

KING WILLIAMSTOWN ADVERTISEMENTS.

## Beauchamp, Booth Co.

(EBIYEKA J. J. IRVINE & CO.)

Ivenkile YE MPAHLA. EZIBUHLUNGU

NGAMAXABISO ANGATSHIPU.

ITYALI—Zintle kodwa ziyahlala, ziqala kweze 4/6 to £2  
inye.

I PRINTI ezi "best" ezihlanjwayo 6d. yard.

Edluliseleyo itshipu i Satin Emhlope ne Cream

i Muslin yokunxiba enemigca 4 ½ d. yard.

I Satin Ezimhlope nezi Cream, 10 ½ d., 1/-, 1/6 nge yard.

Inguno Zabatshakazi ezenziwa nge zintsha ifashini.

Iflawa Zabatshakazi. Izigubungelo Zabatshakazi.

Inguno Zokutshata Zamadoda, Izitofu zokwenza

Ibhulukwe Zokutshata Ziyasikwa.

Ibhathi Ezimnyama ezi "best" Zetwidi.

*Yizani kuzibonela ezimpahla ngokwenu.*

*Ngapambi kokuba nitenge napina yiyani ko*

### BEAUCHAMP, BOOTH & CO.

E-QONCE, KINGWILLIAMSTOWN.

## ' ' THE ARCADE ' '

### PEACOCK BROS. & WEIR,

NGOKU BANEMPAHLA ENINZI EKETIWEYO

### Yabo BONKE Ubuqheleqhele

BAMANKAZANA.

IMPAHLA ZAMADODA,

IZIHLANGU,

I SHOES, njalo-njalo.

Lempahla ilungele Abantu Bonke, Amaxabiso Onke, Nendidi  
Zonke.

NGOBUHLE NANGOKOMELELA AYINA KUDLULWA NAYIYIPINA.

Abo bangaba banento abayifunayo  
elunge nezi zinto zingentla boba baya  
zinceda ngokutyelelela

## "THE ARCADE,"

E KOMANI

AMAFANDESI KA J. D. ELLIS.

U MTETELI-FANDESI u ELLIS utengisa e Qonce yonke imihla emva kwe Malike  
yakusasa—ngo Mqibelo kahlala kuko Impahla yokufuya etengisayo.

Amafandesi ake Empahla Ehambayo abako

E-MTONJENI, KEI ROAD ngolwesi-TATU lwesibini ezinyanga zonke.

E-TOLENI (DOHNE) E CUMAKALA ngolwesi-TATU lwesine zonke  
inyanga.

Kuyo yomibini lemisito Abatengayo banokufumana Igusha  
ne Nkomo.

Bonke abezisa impahla yabo kuye ukuba ayitengise bangahlala besazi  
ukuba baya kufumana awona maxabiso  
alungileyo.

Kobhalelayo: J. D. ELLIS, Auctioneer,  
Kingwilliamstown.

## Kubo Bonke Abalesa 'Imvo.'

BANGABA banceda kwa Ipepa lendaba labo abantu  
bakowetu ukuti, xa basukuba banento abafuna uku  
zitenga, bavelele, ngangoko banako, kuzo zonke indawo  
Ivenkile ezimpahla ihlokonyiswe ngezaziso kwi "Mvo."  
Kungalilungelo nakubo bengayifihlanga lonto kubanini-  
venkile.

GRAHAMSTOWN ADVERTISEMENTS.

## BON MARCHE

E RINI

Sineyona mpahla ininzi, nentle esi  
Xekweni apa.

### ONKE AMAGUMBI ANEMPAHLA EKETIWEYO.

Ezona Printi zintle 4 ½ d ne 6d nge yadi. I Galatiya 6d ngeyadi. Ikeleko  
Emhlope ne Brown, iqalela kwi 2 ½ d nge yadi. I flanelo 3 ¾ d nge yadi.  
Ilinzi 4 ½ d ngeyadi. I Sunshades 1s inye. Ikwiliti 2s 11d inye. Itawuli 3d  
inye. I Cretomes 2 ¾ d nge yadi.

### IMPAHLA YAMADODA, YONKE IYELUNGILEYO :

IBHULUKWE ZEKODI ziqalela kwi 4s 6d inye.

IBHATHI ZEKODI ziqalela kwi 10s 6d inye.

ISUTI ZETWIDI ziqalela kwi 14s 9d.

IHEMPE ZOKUSEBENZA ziqalela kwi 1s.

IHEMPE EZIMHLOPE 2s 11d.

IMINQWAZI iqalela kwi 2s 6d.

IKAUSI ziqalela kwi 4 ½ d nge pair.

### INDLU YAMANENEKAZI

*Yonke Impahla yabaza Kutshata iko.*

Ilokwe Esezitungiwe, nabo bonke Ubuqheleqhele  
bamankazana, bunokwenziwa ngesha elifufi.

### JOHN W. BAYES & CO.,

Kwi Kona ye Bathurst Street ne Church Square,

GRAHAMSTOWN.

1111290

KING WILLIAMS TOWN ADVERTISEMENT.



LEMINYAKA I 18

IGQITILEYO,



SINGENISE KWELI LIZWE

## IBLANKETE ZOBOYA

EZILUKWE

NGOBUGCISA

OBUBODWA, Igama lazo yi "EXTRA NAVY  
or MATTROSS

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana noluhlobo;  
esigqibe ke kwelokuba SIZIPAULE i BLANKETE  
ZONKE ngopawu esiluginisele na Komkulu ngohlobo  
Iwemifanekiso le yongamele lenteto.

Ukuba ufuna IBLANKETE YEYENENE,  
kangelisa kunene ukuba inawona  
umfanekiso we NGONYAMA  
kwelinye LAMASONDO ayo.

ZONKE EZI BLANKETE ZIZEZINGATANDATYUZWAYO.

ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU.

IBLANKETE NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkile enitenga kuzo-ke bizani Iblankete  
ezinomfanekiso we Nkonyama.

Ziya kubako kuzo zonke ivenkile za Pesheya kwe Nciba nase  
zidolopini zonke.

APO ZIPAKULWA KONA KUKO

### PEACOCK BROS, and WEIR, EQONCE .

Ngabo bodwa abanokubhala lomfanekiso we Nkonyama.

## Inyama ne Zonka,

Nento ezinjenge kofu ne swekile zitengeni ko

### BOURKE no MARSH,

E Nyutawini nakwisitalato esipambi  
kwe ofisi ngase mcantcatweni.